

The
M O D E R N
LANGUAGE
J O U R N A L

Published by
**THE NATIONAL FEDERATION OF MODERN
LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION**

VOLUME XXXIX

JANUARY, 1955 TO DECEMBER, 1955

The Modern Language Journal

805
M69
L3j
STAFF, 1955

EDITORIAL ADVISORY BOARD (Former Managing Editors)

BAYARD QUINCY MORGAN, Stanford University, California (1926-30).
CHARLES H. HOLZWARTH, University of Texas, Austin, Texas (1930-34).
HENRY GRATTAN DOYLE, The George Washington University, Washington, D. C. (1934-38).

EDWIN H. ZEYDEL, University of Cincinnati, Cincinnati, Ohio (1938-43).
HENRI C. OLINGER, New York University, New York, N. Y. (1944-46).
JULIO DEL TORO, University of Michigan, Ann Arbor, Mich. (1948-1954)

MANAGING EDITOR

CAMILLO P. MERLINO, Boston University, Boston, Massachusetts

ASSISTANT TO THE MANAGING EDITOR

HERBERT H. GOLDEN, Boston University, Boston, Massachusetts

ASSISTANT MANAGING EDITORS

(Review and Department Editors)

AUDIO-VISUAL AIDS—José Sánchez, University of Illinois, Chicago, Ill.
ELEMENTARY SCHOOLS—Stephen L. Pitcher, St. Louis Public Schools, St. Louis, Mo.
FRENCH—Cameron C. Gullette, University of Illinois, Urbana, Ill.
GERMAN—J. Alan Pfeffer, The University of Buffalo, Buffalo, N. Y.
HEBREW—Abraham I. Katsh, New York University, New York, N. Y.
ITALIAN—D. Vittorini, University of Pennsylvania, Philadelphia, Pa.

LINGUISTICS—Mario Pei, Columbia University, New York, N. Y.
METHODOLOGY—Evelyn Van Eenenaam, Eastern High School, Detroit, Mich.
PERSONALIA—William Marion Miller, Miami University, Oxford, Ohio.
PORTUGUESE—D. Lee Hamilton, Qrts. 26, Presidio of Monterey, California.
RUSSIAN—Mischa Fayer, Middlebury College, Middlebury, Vermont.
SPANISH—Robert Avrett, University of Tennessee, Knoxville, Tenn.

(Survey Editors)

FRENCH—Cortland Eyer, The Pennsylvania State University, State College, Pa.
GERMAN—Victor Lange, Cornell University, Ithaca, N. Y.
ITALIAN—O. A. Bontempo, College of the City of New York.

PORTUGUESE—Gerald Moser, The Pennsylvania State University, State College, Pa.
SPANISH AND SPANISH AMERICAN—Julio del Toro, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.

BUSINESS MANAGER

STEPHEN L. PITCHER, 7144 Washington Avenue, St. Louis 5, Missouri

NOTE—The printed order of articles does not imply relative merit. Opinions expressed are not necessarily those of the editorial staff. The interest and the cooperation of all *Journal* contributors are appreciated.

All contributions should conform to the directions contained in the MLA Style Sheet. Unacceptable manuscripts accompanied by postage will be returned.

SPR

ti, Cin-
y, New
n Arbor,

ty, New
Eastern
ni Uni-
Presidio
e, Mid-
nessee,

sylvania
l Toro,
gan.

essarily
d.
eptable



Index to Volume XXXIX—1955

AUTHORS AND ARTICLES

ABBOTT, O. L., <i>An Experiment in Oral Spanish</i>	338
ALTENHEIN, MARGARETE RECKLING, <i>Transfer of Training and Foreign Language Instruction</i>	246
BASTIAN, J. WALLACE, <i>Rounding up Superstition for the Sake of Composition</i>	342
BAMBERGER, FRED N., <i>What about the Student's Point of View?</i>	240
BLUME, ELI, <i>We Grow by Sharing</i>	418
BOXER, W. HAYDEN, <i>Some Humanistic Aspects of the Study of Foreign Languages</i>	409
BRADY, CARRIE E., <i>Some Aspects of Foreign Language Club Work on College Level</i>	69
BRAUN, SIDNEY D., <i>Existentialism in the Classroom</i>	348
BREAZEALE, ELIZABETH, <i>Civilization Taught at no Neglect of the Language Skills</i>	335
BROWNE, S. M., <i>Foreign Language Teaching and the Office of Education</i>	221
CARMICHAEL, A. MAX, <i>Progressivism And Foreign Language</i>	72
CASTILLO, HOMERO, <i>Filosofía y Arte de Espronceda</i>	295
CHARLY, HARRY THEODORE, <i>Teaching Foreign Languages by Correspondence</i>	353
CHARNLEY, M. BERTENS, <i>An Assessment of Trends in Midcentury Chilean</i>	181
CHASEN, SIMON, "Iconoscopv" in <i>Language Teaching</i>	79
CHOMSKY, WILLIAM, <i>Principles of Teaching a Foreign Language to Young Children; Experiences in Hebrew</i>	89
CHOQUETTE, CHARLES A., <i>Single-Objective Freshman Language</i>	311
ESCRIBANO, OLGA FERRER DE and ESCRIBANO, F. S., <i>El Año Literario en España: 1954</i>	228
ETNIKE, ELIZABETH, <i>The Teaching of Spanish in the Second Grade</i>	15
FEILD, WILLIAM B., <i>Some Shortcuts in Elementary Spanish Conversation</i>	343
FORKEY, LEO O., <i>The Role of Modern Languages in the Liberal Arts College</i>	135
FOTOS, JOHN T., <i>The Purdue Laboratory Method in Teaching Beginning French Courses</i>	131
FURNESS, EDNA LUE, <i>A Plea for a Broader Testing Program</i>	255
GAITHER, MARY, <i>The Value of Foreign Language Study for High School Students</i>	423
GIANELLI, A. P., <i>The Subjunctive and Dichotomy</i>	252
GIRARD, DANIEL and SMITH, HERBERT F. A., <i>Foreign Language in the Elementary School?</i>	361
HAUGER, EINAR, <i>Linguistics and the Wartime Program of Language Teaching</i>	243
JOYAUX, GEORGES J., <i>De Beaujour's Views of America at the Beginning of Nineteenth Century</i>	165
KETCHAM, RODNEY K., and WEIGAND, PAUL, <i>A Cultural TV Program for Modern Language Departments</i>	345
KIRCH, MAX S., <i>First Grade German</i>	144
KOWNACKI, STANISLAW, <i>Teaching Foreign Languages in Specialized Fields</i>	351
KREYE, GEORGE W., <i>Gemixt Pickles</i>	258
LANDAU, KARLA, <i>Awakening Interest in German Literature on the High School Level</i>	12
LE COQ, JOHN P., <i>The Function of Language</i>	177
LIHANI, JOHN, <i>The Cycle of Interest and Indifference in Foreign Languages</i>	355
LOOS, DOROTHY S., <i>The Influence of Emile Zola on the Five Major Naturalistic Novelists of Brazil</i>	3
MCCLOVY, C. H., <i>Do Educators Need Foreign Languages?</i>	77
MCCOY, RUTH L., <i>A Development of Readiness Among High School Students for the Study of Beginning Spanish</i>	9
MCMULLEN, ELDON, <i>The Intensive Method: An Experiment</i>	293
MCVICKER, CECIL DON, <i>Language Laboratory at Cottley</i>	82
MEYERSTEIN, RUD S., <i>Realism and Usefulness of Exclusive Reading</i>	85
MILLER, WILLIAM MARION, <i>Montaigne as Presented in our Histories of Education</i>	131
MILLIGAN, E. E., <i>Saint Exupéry and Language</i>	249
MLA FL STEERING COMMITTEE, <i>Qualifications for Secondary School Teachers of Modern Foreign Languages</i>	290
MOORE, ANNE Z., <i>Foreign Language Teaching in the Dependent Schools of Japan</i>	129
MUELLER, THEODORE, <i>An Audio-Visual Approach to Modern Language Teaching</i>	237
OBRECHT, DEAN H., <i>Plain Talk on the Tape Recorder</i>	414
O'CONNELL, RICHARD B., <i>English in Austrian Secondary Schools</i>	126
PFEFFER, ALAN J., <i>Modern Languages in the American College Curriculum</i>	64
PUTTER, IRVING, <i>High School—College Articulation in Foreign Languages</i>	123
RATTÉ, ELIZABETH H., <i>Lexington Elementary School Language Class Taught by a Native of France</i>	191

ROSSI, JOSEPH, <i>The Distinctive Character of Italian Romanticism</i>	59	Course in Modern Languages.....	187
SISTO, DAVID T., <i>Essential Grammar for Beginners in Reading Spanish</i>	404	WEIGAND, PAUL jt. auth., see Ketcham, Rodney K.	
SMITH, HERBERT F. A. jt. auth., see Girard, Daniel P.	232	WELLEMEYER, J. F., <i>Future Needs for FL Teachers in Colleges and Universities</i>	333
STABB, MARTIN S., <i>An Experiment in Oral Testing</i>	300	WHEELER, BENJAMIN W.; HOCKING, ELTON; JOHNSON, HARVEY L.; ALLEN, JOSEPH; STAUBACH, CHARLES N.; BIRKMAIER, EMMA MARIE, <i>The MLA Interdisciplinary Seminar on Language and Culture</i>	115
THARP, JAMES B., <i>Status of the Academic and Professional Training of Modern Language Teachers in the High Schools of the United States</i>	279, 391	WHITEHOUSE, ROBERT S., <i>The Work-Shop Method in German</i>	174
VACCA, CARLO, <i>A Modern Inquiry into the Educational Ideas of Montaigne</i>	314	ZOGLIN, MARY LOU, <i>Foreign Languages in General Education</i>	364
WASLEY, RUTH E., <i>A Junior High School Exploratory</i>			

ARTICLES AND AUTHORS

A Cultural TV Program for Modern Language Departments, <i>Ketcham and Weigand</i>	345	Lexington Elementary School Language Class Taught by a Native of France, <i>Rattle</i>	191
A Development of Readiness among High School Students for the Study of Beginning Spanish, <i>McCoy</i>	9	Linguistics and the Wartime Program of Language Teaching, <i>Hauger</i>	243
A Junior High School Exploratory Course in Modern Languages, <i>Wasley</i>	187	Modern Languages in the American College Curriculum, <i>Pfeffer</i>	64
A Modern Inquiry into the Educational Ideas of Montaigne, <i>Vacca</i>	314	Montaigne as Presented in our Histories of Education, <i>Miller</i>	131
An Assessment of Trends in Midcentury Chilean, <i>Charnley</i>	181	Progressivism and Foreign Language, <i>Carmichael</i>	72
An Audio-Visual Approach to Modern Language Teaching, <i>Mueller</i>	237	Qualifications for Secondary School Teachers of Modern Foreign Languages, <i>MLA FL Steering Committee</i>	290
An Experiment in Oral Spanish, <i>Abbott</i>	338	Plain Talk on the Tape Recorder, <i>Obrecht</i>	414
An Experiment in Oral Testing, <i>Stabb</i>	232	Principles of Teaching a Foreign Language to Young Children: Experiences in Hebrew, <i>Chomsky</i>	89
A Plea for a Broader Testing Program, <i>Furness</i>	255	Realism and Usefulness of Exclusive Reading, <i>Meyerstein</i>	85
Awakening Interest in German Literature on the High School Level, <i>Landau</i>	12	Rounding up Superstition for the Sake of Composition, <i>Bastian</i>	342
Civilization Taught at no Neglect of the Language Skills, <i>Breazeale</i>	335	Saint Exupéry and Language, <i>Milligan</i>	249
De Beaujour's Views of America at the Beginning of the Nineteenth Century, <i>Joyaux</i>	165	Single-Objective Freshman Language, <i>Choquette</i>	311
Do Educators Need Foreign Languages? <i>McCoy</i>	77	Some Aspects of Foreign Language Club Work on College Level, <i>Brady</i>	69
El Año Literario en España: 1954, <i>de Escribano, O.</i> and <i>de Escribano, F.</i>	228	Some Humanistic Aspects of the Study of Foreign Languages, <i>Boyers</i>	409
English in Austrian Secondary Schools, <i>O'Connell</i>	126	Some Shortcuts in Elementary Spanish Conversation, <i>Feild</i>	343
Essential Grammar for Beginners in Reading Spanish, <i>Sisto</i>	404	Status of the Academic and Professional Training of Modern Language Teachers in the High Schools of the United States, <i>Tharp</i>	279, 391
Existentialism in the Classroom, <i>Braun</i>	348	The Cycle of Interest and Indifference in Foreign Languages, <i>Lihani</i>	355
Filosofía y Arte de Espronceda, <i>Castillo</i>	295	The Distinctive Character of Italian Romanticism, <i>Rossi</i>	59
First Grade German, <i>Kirch</i>	144	The Function of Language, <i>Le Cog</i>	177
Foreign Languages in General Education, <i>Zoglin</i>	364	The Berlitz Method, <i>Stiegitz</i>	300
Foreign Language in the Elementary School? <i>Girard and Smith</i>	361	The Influence of Emile Zola on the Five Major Naturalistic Novelists of Brazil, <i>Loos</i>	3
Foreign Language Teaching and the Office of Education, <i>Brownell</i>	221	The Intensive Method: an Experiment, <i>McMullen</i>	293
Foreign Language Teaching in the Department Schools of Japan, <i>Moore</i>	129	The MLA Interdisciplinary Seminar on Language and Culture, <i>Wheeler, Hocking, Johnson, Allen, Staubach, Birkmaier</i>	115
Future Needs for FL Teachers in Colleges and Universities, <i>Wellemyer</i>	333	The Purdue Laboratory Method in Teaching Beginning French Courses, <i>Fotos</i>	141
Gemixt Pickles, <i>Kreye</i>	258	The Role of Modern Languages in the Liberal Arts	
High School—College Articulation in Foreign Languages, <i>Putter</i>	123		
"Iconoscopy" in Language Teaching, <i>Chasen</i>	79		
Language Laboratory at Cottey, <i>McVicker</i>	82		

187	College, Forkey.....	135	Charly.....	353
	The Subjunctive and Dichotomy, Gianelli.....	252	Teaching Foreign Languages in Specialized Fields, Kownacki.....	351
333	The Teaching of Spanish in the Second Grade, Elnaire.....	15	Transfer of Training and Foreign Language Instruction, Altenhein.....	246
	The Value of Foreign Language Study for High School Students, Gaiher.....	423	We Grow by Sharing, Blume.....	418
115	The Work-Shop Method in German, Whitehouse.....	174	What about the Student's Point of View? Bamberger.....	240
174	Teaching Foreign Languages by Correspondence,.....		REVIEWERS	
364	ARCHER, WILLIAM H., <i>Cuentos de Alarcón</i> (Garcia-Prado and Wilson).....	385	MIKULSKI, RICHARD M., <i>Antología del Cuento en Cuba 1902-1952</i> (Bueno).....	428
	———, <i>El Ensayo Hispánico: Estudio y Antología</i> (Sanjuan).....	216	MIRANDA, RAFAEL J., <i>Cinco Yanquis en España</i> (Hesse, Rodríguez-Alcalá).....	273
	———, <i>Lecturas y Leyendas</i> (Kent and Roalfe).....	386	MOREHEAD, C. D., <i>Le français, Book One</i> (Ernst and Levy).....	54
191	AVRETT, ROBERT, <i>Historia de una escalera</i> (Buero Vallejo).....	428	MULLER, SIEGFRIED H., <i>Einstein</i> (Goedsche and Glaettli).....	272
243	———, <i>Leopoldo Alas and "La Regenta"</i> (Brent).....	330	———, <i>Doktor Faust</i> (Spann, Meno, and Leopold).....	272
64	———, <i>Spanish Idioms</i> (Jones).....	385	MYRON, HERBERT B. JR., <i>A Conversational French Review Grammar</i> (Kearney and Martin).....	384
131	BACH, MAX, <i>Le Notaire du Havre</i> (Duhamel).....	111	OWENS, J. HENRY, <i>An Anthology of Modern French Poetry from Baudelaire to the Present</i> (Hackett).....	153
72	BARRO, MARGARET MOYE DEL, <i>First Year Spanish</i> (Staubach and Walsh).....	215	PAMPLUME, LOUIS, <i>Paul Valéry: The Mind in the Mirror</i> (Sewell).....	55
290	BERGHOLZ, HARRY, <i>Mimesis</i> (Auerbach).....	109	———, <i>Contemporary French Poetry</i> (Chiari).....	431
414	BERTIN, GERALD A., <i>Entretiens à Paris sur la France d'aujourd'hui</i> (Craven and Rey).....	270	PEI, MARIO A., <i>Aspects of Language</i> (Entwistle).....	431
89	BISHOP, G. R., <i>Les Chemins de la mer</i> (Mauriac).....	158	———, <i>An Introduction to Descriptive Linguistics</i> (Gleason).....	429
85	———, <i>L'Héritage français</i> (Denoeu).....	54	———, <i>Workbook in Descriptive Linguistics</i> (Gleason).....	429
342	BRUNDRETT, RALPH V., <i>A Short German Review Grammar</i> (Gorr).....	384	PENZL, HERBERT, <i>Laut und Leben. Englische Lautgeschichte der neueren Zeit</i> (Horn and Lehnert).....	433
249	CHARLES, ROBERT ALAN, <i>Balzac and the Novel</i> (Rogers).....	157	PERKINS, MERLE L., <i>Images de l'homme, contes et nouvelles</i> (Salvan).....	111
311	CONDYANNIS, GEORGE E., <i>Ein Briefwechsel; Akademische Freiheit; Goslar</i> (Meyer).....	328	POTT, CLARENCE K., <i>Hölderlin</i> (Salzberger).....	327
69	DE MARNE, HENRY, <i>Nouvelles Lectures Françaises</i> (Ernst).....	110	PRINCE, J. ROY, <i>Review and Progress in French</i> (Parker).....	387
409	DUREAU, AGNÈS, <i>Le Médecin malgré lui; Les Femmes Savantes</i> (Molière).....	327	RADIMERSKY, G. W., <i>Scivias. Wisse die Wege.</i> (Böckeler).....	271
343	ELLISON, RUEBEN Y. <i>The French Theater Since 1930</i> (Pucciani).....	382	RESNICK, SEYMOUR, <i>Cumbres... de la civilización española</i> (Giner de los Ríos).....	272
, 391	FRANÇON, MARCEL, <i>Journaux intimes</i> (Constant).....	432	———, <i>Ten Centuries of Spanish Poetry</i> (Turnbull).....	386
59	GAUTHIER, REV. J. D., <i>French for You</i> (Cabat and Fanning).....	53	ROBINSON, HENRY L., <i>L'Evolution de la Littérature Française</i> (Verriest).....	162
177	GUERRA, MANUEL H., <i>Rodeo Gramatical</i> (Francis, N. and Francis, J. R.).....	273	RYAN, PAUL LACHANCE, <i>Causeries et Exercices Français</i> (Berbiers and Cullerne).....	160
300	HARRISON, V. H., <i>Les Compagnons de L'Arc-en-ciel</i> (de Moulins).....	431	SCHOLZ, ALBERT, <i>German Grammar: An Approach to Reading</i> (Louis).....	271
3	HUEBENER, THEODORE, <i>All about Language</i> (Pei).....	53	SCHOOLFIELD, GEORGE C., <i>Merry-Go-Round</i> (Schnitzler).....	56
293	JOBIN, ANTOINE J., <i>Auteurs Français</i> (Klinck).....	155	SWAIN, JAMES O., <i>Literatura del Siglo XX, Antología Selecta</i> (Da Cal and Da Cal).....	216
115	KATSCH, ABRAHAM I., <i>Thomas Wolfe at Washington Square</i> (Pollock and Cargill).....	109	———, <i>La barca sin pescador</i> (Casona).....	330
141	———, <i>The Correspondence of Thomas Wolfe and Homer Andrew Watt</i>	109	———, <i>Rigoberto</i> (Mooock).....	329
	LIEDKE, OTTO K., <i>Goethe's Faust</i> (transl. by MacNeice).....	328	TITCOMB, ELEANOR, <i>The French Littleton</i> (Sainliens).....	159
	LOITARD, EVELYN M., <i>French Through Practice</i> (Abell).....	112	VITTORINI, DOMENICO, <i>Edmondo de Amicis' "Cuore"</i> (Moore and Rotunda).....	430
	McCLAIN, WILLIAM H., <i>Unruhige Nacht</i> (Goes).....	327	———, <i>I Rusteghi</i> (Goldoni).....	384
	MILLER, WM. MARION, <i>Cours de Langue et de Civilisation françaises à l'usage des étrangers</i> (Manger).....	382	WADE, GERALD E., <i>Household Spanish</i> (Jones).....	386
	———, <i>The Splendid Century</i> (Lewis).....	158	WILEY, RAYMOND A., <i>Gerhart Hauptmann</i> (Garten).....	434
			WONDERLEY, WAYNE, <i>A Swedish Reader</i> (Brandberg and McClain).....	330

REVIEWS

AUTHORS AND EDITORS

ABELL, MARCELLE A., <i>French Through Practice</i>	112	JONES, MALCOLM BANCROFT, <i>Spanish Idioms</i>	385
ALDEN, DOUGLAS W., <i>Premier Manuel. Grammaire et civilization françaises</i>		JONES, WILLIS KNAPP, <i>Rigoberto</i>	329
AUERBACH, ERICH, <i>Mimesis</i>	161	KEARNEY, JAMES J., and CATHERINE RITA MARTIN, <i>A Conversational French Review Grammar</i>	384
BALSEIRO, JOSÉ A. and J. RIIS OWRE, <i>Casona "La barca sin pescador"</i>	109	KEATING, L. CLARK and JAMES O. SWAIN, see Mauriac.	
BERBIERS, J. D. and A. C. CULLERNE, <i>Causeries et Exercices Français</i>	330	KENT, DIAN and MARGARET ROALFE, <i>Lecturas y Leyendas</i>	386
BÖCKELER, MAURA, <i>Scivias. Wiss die Wege</i>	160	KLINCK, GEORGE A., <i>Auteurs Français</i>	155
BRANDBERG, P. and R. J. McCLEAN, <i>A Swedish Reader</i>	271	LEWIS, W. H., <i>The Splendid Century</i>	158
BRENT, ALBERT, <i>Leopoldo Alas and "La Regenta"</i>	330	LOUIS, ANDREW, <i>German Grammar: An Approach to Reading</i>	271
BUENO, SALVADOR, <i>Antología del cuento en Cuba, 1902-1952</i>	428	MANGER, G., <i>Cours de Langue et de Civilisation Françaises à l'usage des étrangers</i>	382
BUERO, VALLEJO, ANTONIO, <i>Historia de una escalera</i>	428	MAURIAC, FRANÇOIS, <i>Les Chemins de la mer</i>	158
CABAT, LOUIS, and GEORGE FANNING, JR., <i>French for You</i>	53	MCNEICE, LOUIS (trans.), <i>Goethe's Faust</i>	328
CASONA, ALEJANDRO, <i>La barca sin pescador</i>	330	MEYER, ERIKA, <i>Ein Briefwechsel; Akademische Freiheit; Goslar</i>	328
CHIARI, JOSEPH, <i>Contemporary French Poetry</i>	431	MOOCK, ARMANDO, <i>Rigoberto</i>	329
CONSTANT, BENJAMIN, <i>Journaux intimes</i>	432	MOORE, OLIN H. and ROTUNDA, D. P., <i>Edmondo de Amicis' Cuore</i>	430
CRAVEN, ROBERT K. and GABRIEL REY, <i>Entretiens à Paris sur la France d'aujourd'hui</i>	270	PEEBLES, WALDO C., <i>Unruhige Nacht</i>	327
DA CAL, MARGARITA and G. ERNESTO, <i>Literatura del Siglo XX. Antología Selecta</i>	216	PEI, MARIO, <i>All about Language</i>	53
DE MOULINS, MAURICE, <i>Les Compagnons de L'arc-en-ciel</i>	431	POLLOCK, THOMAS CLARK and CARGILL, OSCAR, <i>Thomas Wolfe at Washington Square</i>	109
DENOEU, FRANÇOIS, <i>L'Héritage français</i>	54	—, <i>The Correspondence of Thomas Wolfe and Homer Andrew Watt (Wolfe and Watt)</i>	109
DUHAMEL, GEORGES, <i>Le Notaire du Havre</i>	111	PUCCIANI, ORESTE, <i>The French Theater since 1930</i>	382
ENTWISTLE, WILLIAM J., <i>Aspects of Language</i>	431	PYAMOND, JOSEPH, see Francis, NELL JO.	
ERNST, FRÉDÉRIC and SYLVIA N. LEVY, <i>Le français, Book One</i>	54	ROGERS, SAMUEL, <i>Balzac and the Novel</i>	157
ERNST, FRÉDÉRIC, <i>Nouvelles Lectures françaises</i>	110	ROUILLARD, C. D., see Humphreys, H. L.	
FRANCIS, NELL JO and JOSEPH RAYMOND, <i>Rodeo Gramatical</i>	273	RUSSO, JOSEPH LOUIS, see Goldoni, Carlo.	
GARCÍA-PRADA, CARLOS and WILLIAM E. WILSON, <i>Cuentos de Alarcón</i>	385	SAINLIENS, CLAUDE DE, <i>The French Littleton</i>	159
GARTEN, HUGH F., <i>Gerhart Hauptmann</i>	434	SALVAN, ALBERT, <i>Images de l'homme, contes et nouvelles</i>	111
GINER DE LOS RÍOS, GARCÍA LORCA, jt. auth., see Giner de los Ríos, Gloria.	272	SALZBERGER, L. S., <i>Hölderlin</i>	327
GINER DE LOS RÍOS, GLORIA and GARCÍA LORCA, <i>Cumbres de la civilización española</i>	429	SÁNCHEZ, JOSÉ, <i>Historia de una escalera</i>	428
GLEASON, H. A., <i>An Introduction to Descriptive Linguistics</i>	429	SANJUAN, PILAR A., <i>El Ensayo Hispánico: Estudio y Antología</i>	216
GLEASON, H. A., <i>Workbook in Descriptive Linguistics</i>	272	SCHNITZLER, ARTHUR, <i>Merry-Go-Round</i>	56
GOEDSCHE, C. R. and W. E. GLAETTLI, <i>Einstein</i>	327	SCOTT, G. C. and R. W. HARTLAND, <i>Les Compagnons de l'Arc-en-Ciel</i>	431
GOES, ALBRECHT, <i>Unruhige Nacht</i>	384	SEWELL, ELIZABETH, <i>Paul Valéry: The Mind in the Mirror</i>	55
GOLDONI, CARLO, <i>I Rusteghi</i>	384	SPANN, MENO, and LEOPOLD, WERNER P., <i>Doktor Faust</i>	272
GORR, ADOLF C., <i>A Short German Review Grammar</i>	384	STAUBACH, CHARLES N. and JOHN W. WALSH, <i>First-Year Spanish</i>	215
HACKETT, C. A., <i>An Anthology of Modern French Poetry from Baudelaire to the Present Day</i>	155	SWAIN, JAMES O., see Keating, L. C.	
HARTLAND, R. W., see Scott, G. C.		TRASK, WILLARD R. (trans.), see Auerbach, Erich.	
HESSE, EVERETT W. and RODRIGUEZ-ALCALDA, HUGO <i>Cinco Yanquis en España</i>	273	TURNBULL, ELEANOR, <i>Ten Centuries of Spanish Poetry</i>	386
HORN, WILHELM and LEHNERT, MARTIN, <i>Laut und Leben. Englische Lautgeschichte der neueren Zeit</i> ...	433	VERRIEST, LEON, <i>L'Evolution de la Littérature Française</i>	162
HUMPHREYS, H. L., and C. D. ROUILLARD, <i>Le Notaire du Havre</i>	111	WILSON, RONALD A. and R. P. L. LEDÉSERT, <i>McLière: Le Médecin malgré lui, Les Femmes Savantes</i>	327
JONES, AUGUSTA, <i>Household Spanish</i>	386	WILSON, WILLIAM E., jt. auth., see García-Prada, Carlos.	

Directory of Advertisers

VOLUME XXXIX—1955

AMERICAN BOOK COMPANY—March

55 Fifth Avenue, New York 3, New York; 300 Pike Street, Cincinnati 2, Ohio; 351 East Ohio Street, Chicago 11, Illinois; 15 Fifth Street, N.W., Atlanta 3, Georgia; 501 Elm Street, Dallas 2, Texas; 121 Second Street, San Francisco 5, California; COLLEGE DIVISION: 55 Fifth Avenue, New York 3, New York.

APPLETON - CENTURY - CROFTS — January, February, March, April, October, November, December 35 West 32nd Street, New York 1, New York.

BARNES & NOBLE, INC.—November

105 Fifth Avenue, New York 3, New York.

BRANDON FILMS, INC.—March

200 West 57 Street, New York 36, New York.

COLBY COLLEGE SUMMER SCHOOL OF LANGUAGES—

March
Waterville, Maine.

COLUMBIA UNIVERSITY PRESS—March, October
2960 Broadway, New York 27, New York.

DENOYER-GEPPERT COMPANY—January, February, March, April, May, October, December
5235-59 Ravenswood Avenue, Chicago 40, Illinois.

THE DRYDEN PRESS, INC.—March

31 West 54th Street, New York 19, New York.

FRANCO-AMERICAN AUDIO-VISUAL DISTRIBUTION CENTER—January
972 Fifth Avenue, New York 21, New York.

FUNK & WAGNALLS COMPANY—153 East 24th Street, New York 10, New York.

GINN AND COMPANY—April, October

Home Office: Statler Building, Boston 17, Massachusetts; Sales Offices: 72 Fifth Avenue, New York 11, New York; 2301-11 Prairie Avenue, Chicago 16, Illinois; 165 Luckie Street N.W., Atlanta 3, Georgia; 1510 Young Street, Dallas 1, Texas; 199 East Gay Street, Columbus 16, Ohio; 260 Fifth Street, San Francisco 3, California; 1331 Yonge Street, Toronto 5, Ontario, Canada; 7 Queen Square, Southampton Row, London, W.C. 1, England.

GREGG PUBLISHING DIVISION, McGRAW-HILL BOOK COMPANY, INC.—October
330 West 42nd Street, New York 36, New York.

D. C. HEATH AND COMPANY—January through December

285 Columbus Avenue, Boston 16, Massachusetts; 473-481 South Dean Street, Englewood, New Jersey; 1815 Prairie Avenue, Chicago 16, Illinois; 280-282 Spring Street, N.W., Atlanta 3, Georgia; 182 Second Street, San Francisco 5, California; 713 Browder Street, Dallas 1, Texas; 517 Wellington Street (The Copp-Clark Company, Limited), Toronto 2-B, Ontario, Canada; 182 High Holborn (George G. Harrap and Company), London, W.C. 1, England.

HENRY HOLT AND COMPANY—January through December

383 Madison Avenue, New York 17, New York; 400 N. Michigan Avenue, Chicago 11, Illinois; 536 Mission Street, San Francisco 5, California.

HOUGHTON MIFFLIN COMPANY—February, March, October, December

2 Park Street, Boston 7, Massachusetts; 432 Fourth Avenue, New York 16, New York; 2500 Prairie Avenue, Chicago 16, Illinois; 715 Browder Street, Dallas 1, Texas; 777 California Avenue, Palo Alto, California.

INDIANA UNIVERSITY, Fifth Annual Russian Workshop—March

Bloomington, Indiana.

INSTITUTO TECNOLÓGICO DE MONTERREY, Escuela de Verano—January, March
Monterrey, N.L., Mexico.

INTERNATIONAL ACADEMY, Saltillo, Mexico—March
Miss Mary Wise, Registrar, Box 141, Zion, Illinois.

INTERNATIONAL FILM BUREAU, INC.—January, December
57 East Jackson Boulevard, Chicago 4, Illinois.

LINGUAPHONE INSTITUTE—May
RCA Building, New York 20, New York.

LIBRAIRIE HACHETTE DUEFR—May
79 Boulevard Saint-Germain, Paris 6ème, France.

LITERARY SOCIETY FOUNDATION, INC.—October, December
337 East 88th Street, New York 28, New York.

MIDDLEBURY COLLEGE SUMMER LANGUAGE SCHOOLS—
February, March
Middlebury College, Middlebury 12, Vermont.

NORTHAMPTON SCHOOL FOR GIRLS—Summer School of French—January, March, May
Northampton, Massachusetts.

OXFORD UNIVERSITY PRESS, INC.—October
114 Fifth Avenue, New York 11, New York.

PRENTICE-HALL, INC.—February, March, April, December
70 Fifth Avenue, New York 11, New York.

PURDUE UNIVERSITY SUMMER SESSION—March
Lafayette, Indiana.

RADIO CORPORATION OF AMERICA, Educational Services—February, April, October, December
Camden, New Jersey.

HENRY REGNERY COMPANY—October
20 West Jackson Boulevard, Chicago 4, Illinois;
426 South Spring Street, Los Angeles 13, California.

THE RONALD PRESS COMPANY—January, April, November

15 East 26th Street, New York 10, New York.

SAN CARLOS SUMMER SCHOOL—April
Apartado 179, Guatemala, C.A.

SITA (Students International Travel Association)—
January, February
545 Fifth Avenue, New York 17, New York.

TAXCO SUMMER SCHOOL—March
Prof. J. E. Angulo, Director, 1514 E. Central
Avenue, Wichita, Kansas.

TRANS WORLD AIRLINES, INC.—February, March, No-
vember
380 Madison Avenue, New York 17, New York.

UNIVERSITÉ LAVAL, Cours d'été—April
Quebec, Canada.

**UNIVERSITY OF COLORADO SUMMER SCHOOL, Modern
Language House**—February
Boulder, Colorado.

**UNIVERSITY OF MINNESOTA SUMMER SESSION, The
Modern Language Institute**—March
Minneapolis 14, Minnesota.

**UNIVERSITY OF SAN FRANCISCO SUMMER SESSIONS
ABROAD**—March
San Francisco 17, California.

UNIVERSITY OF WISCONSIN SUMMER SESSION—March
Madison 6, Wisconsin.

**WESTERN RESERVE UNIVERSITY, The French and Span-
ish School**—February, March, April
Cleveland 6, Ohio.

JOHN WILEY & SONS, INC.—October
440 4th Avenue, New York 16, New York.

WILMAC RECORDERS—February, May, October, No-
vember, December
921 East Green Street, Pasadena 1, California.

The
ONS
arch
pan-
No-